



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

GM/RD/EF
Tit.

Ai Sig.ri Direttori Generali delle
Università e degli Istituti di
Istruzione Universitaria

OGGETTO: Avviso di mobilità volontaria (art. 30 D. Lgs. 165/2001) per la copertura di n. 3 posti di Collaboratore ed Esperto Linguistico (CEL), con impegno orario annuo di **800 ore**, di cui **1 per la lingua inglese, 1 per la lingua francese e 1 per la lingua tedesca** presso il Centro Linguistico di Ateneo dell'Università di Verona

Al fine di favorire i trasferimenti del personale dipendente delle Pubbliche Amministrazioni, come previsto dall'art. 30 D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165, comunico che questo Ateneo intende ricoprire:

- **n. 3 posti Di Collaboratore ed Esperto Linguistico:**
 - 1 posto di madre lingua inglese;
 - 1 posto di madre lingua tedesca;
 - 1 posto di madre lingua francese.

Requisiti richiesti per l'ammissione alla procedura:

- laurea triennale ovvero laurea specialistica o magistrale oppure laurea conseguita secondo le modalità previste dalla normativa vigente prima dell'entrata in vigore del D.M. 509/1999 nei corsi di laurea equiparati ai sensi del Decreto Interministeriale del 9 luglio 2009 ovvero titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto equivalente a quelli indicati;
- essere in servizio in qualità di Collaboratori ed Esperti Linguistici con **rapporto di lavoro a tempo indeterminato**, con superamento del periodo di prova, presso le università italiane;
- essere madre lingua (sono da considerarsi madrelingua i cittadini stranieri o italiani che per derivazione familiare o vissuto linguistico abbiano la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua richiesta);
- non avere subito procedimenti penali con sentenza passata in giudicato.

Attività richiesta:

- didattica volta ad agevolare l'apprendimento della lingua inglese o tedesca o francese da parte degli studenti, condotta con padronanza di strumenti informatici, ivi compresa quella connessa al funzionamento dei laboratori linguistici;
- didattica per studenti con disabilità;
- produzione e aggiornamento di items informatizzati finalizzati alla verifica delle competenze linguistiche definite dal Framework europeo.

Termini e modalità di presentazione della domanda di partecipazione



La domanda di partecipazione alla procedura di mobilità redatta in carta semplice, utilizzando il modello di seguito riportato, dovrà essere indirizzata alla Direttrice Generale dell'Università di Verona - Via dell'Artigliere, 8 – 37129 Verona e dovrà pervenire **entro e non oltre le ore 13.00 di venerdì 11 agosto 2017** con una delle seguenti modalità:

- spedita all'indirizzo sopra indicato: a tal fine non fa fede il timbro e la data dell'ufficio postale di spedizione, ma dovrà pervenire entro e non oltre il termine indicato;
- consegnata a mano presso la Direzione Risorse Umane – Area Personale Tecnico Amministrativo e Reclutamento – U.O. Personale Tecnico Amministrativo (dal lunedì al venerdì dalle 9.00 alle 13.00) - Via dell'Artigliere 19 – Verona;
- inviata per via telematica mediante Posta Elettronica Certificata all'indirizzo: ufficio.protocollo@pec.univr.it . L'invio potrà essere effettuato unicamente da altra PEC, non sarà considerata valida la domanda inviata da un indirizzo di posta elettronica non certificata. La domanda e gli allegati dovranno essere inviati in formato PDF.

Nella domanda, dovrà essere dichiarato, sotto la propria responsabilità, tenuto conto di quanto richiamato dall'art. 76 del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, quanto segue:

- dati anagrafici completi;
- titolo di studio posseduto;
- ente di appartenenza, qualifica di inquadramento e regime di impegno orario;
- descrizione dettagliata dell'attività che si sta svolgendo presso l'ente di appartenenza e il periodo di servizio prestato presso l'attuale Amministrazione con la qualifica richiesta dal bando;
- le eventuali motivazioni che sottendono alla richiesta di trasferimento (ad esempio: ricongiungimento familiare, eventuale presenza di familiari disabili, ecc..);

Alla domanda dovranno inoltre essere allegati:

- 1) curriculum culturale e professionale, con l'indicazione del titolo di studio e dell'esperienza lavorativa maturata,
- 2) nulla osta al trasferimento rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza;
- 3) fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

Valutazione delle domande

La valutazione delle candidature sarà effettuata da una Commissione appositamente nominata attraverso l'analisi comparata del curriculum professionale presentato da ciascun candidato.

Coloro i quali, avendo i requisiti previsti dal presente bando, risulteranno possedere un curriculum compatibile con il profilo professionale richiesto saranno chiamati a sostenere un colloquio al fine di accertare la corrispondenza tra le competenze professionali possedute e quelle richieste dal bando.

La data ed il luogo di svolgimento del colloquio saranno comunicati, tramite mail, ai candidati ammessi, almeno 5 giorni prima della data stabilita.

La mancata presentazione verrà considerata come rinuncia.

Trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 ("Codice in materia di protezione dei dati personali"), i dati personali forniti dai candidati saranno utilizzati esclusivamente nell'ambito e per la finalità della presente procedura e saranno oggetto di trattamento svolto, con o senza l'ausilio di sistemi informatici, nel rispetto della normativa vigente e degli obblighi di riservatezza.



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Vi informo che questa Amministrazione ha già avviato, per i posti previsti dal bando, la procedura di mobilità di cui all'art. 34-bis del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e che il presente avviso sarà pubblicato all'Albo Ufficiale di Ateneo e sul sito web al seguente indirizzo: <http://www.univr.it/main?ent=catdoc&id=1652&uo=5>

Vi chiedo infine, per garantire la massima diffusione di tale bando di mobilità, di portarlo a conoscenza di tutto il personale interessato con idonei mezzi di pubblicità.

Cordiali saluti.

LA DIRETTRICE GENERALE
dott.ssa Giancarla Masè
(firmato digitalmente)



UNIVERSITÀ
di **VERONA**

Alla Direttrice Generale
Università di Verona
Via dell'Artigliere, 8
37129 Verona

....I sottoscritt....

NOME _____ COGNOME _____

NAT.... A _____ IL _____

RESIDENTE A _____ IN VIA _____

CODICE FISCALE _____

PRESENTA

domanda di mobilità volontaria, ai sensi dell'art. 30 del D. Lgs. 165/2001 e dell'art. 57 del vigente CCNL – Comparto Università, per un posto di:

- Collaboratore ed Esperto Linguistico di lingua inglese con impegno orario annuo di 800 ore;**
- Collaboratore ed Esperto Linguistico di lingua francese con impegno orario annuo di 800 ore;**
- Collaboratore ed Esperto Linguistico di lingua tedesca con impegno orario annuo di 800 ore.**

A tal fine, sotto la propria responsabilità e consapevole delle sanzioni penali richiamate dall'art. 76 del D.P.R. 28/12/2000, n. 445 per le ipotesi di dichiarazioni non veritiere, di formazione e uso di atti falsi

DICHIARA

A) di essere in possesso del seguente titolo di studio:

B) di essere in servizio con rapporto di lavoro a tempo indeterminato presso la seguente Amministrazione: _____

a decorrere dal ____/____/____ con impegno orario annuale di _____;

C) di essere attualmente inquadrato/a nella categoria/qualifica _____;

conseguito in data ____/____/____ presso _____

D) di svolgere attualmente la seguente attività:



E) di chiedere la mobilità per i seguenti motivi:

...I... sottoscritt... **ALLEGA** alla presente domanda:

- curriculum culturale e professionale;
- nulla osta al trasferimento rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza;
- copia di un documento d'identità in corso di validità.

DICHIARA che tutti i fatti e gli stati indicati nel curriculum sono da ritenersi dichiarati ai sensi e per gli effetti degli artt. 46 e/o 47 del DPR 445/2000, con consapevolezza delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art. 76 del DPR 445/2000;

DICHIARA di accettare incondizionatamente le clausole dell'avviso di mobilità e di autorizzare, ai fini del presente procedimento di selezione, il trattamento dei propri dati personali ai sensi del D. Lgs. 30.06.2003 n. 196.

Desidera ricevere ogni comunicazione riguardante la procedura di mobilità al seguente indirizzo:

Nome _____ Cognome _____
Via _____ CAP _____ comune _____
(Prov. _____) Tel. _____ e-mail _____

DATA _____ FIRMA _____